



MITTEILUNGSBLATT der Gemeinde BERG SG



Nr. 19 / 17. September 2015

Nächster Redaktionsschluss: 28. September 2015, 08.00 Uhr

Nächste Erscheinung: 1. Oktober 2015

Gemeindeverwaltung Berg SG, 9305 Berg SG
Tel. 071 455 11 92 | Fax 071 455 11 52 | E-Mail: info@bergsg.ch

National- und Ständeratswahlen vom 18. Oktober 2015

Am Sonntag, 18. Oktober 2015, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden die National- und Ständeratswahlen 2015 statt.

Urnenöffnungszeiten

Sonntag, 18. Oktober 2015, 10.00 bis 11.00 Uhr, im Gemeindehaus

Briefliche Stimmausweise sowie fehlendes Abstimmungsmaterial können bis Freitag, 16. Oktober 2015, 17.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe

Die briefliche Stimmabgabe ist sofort nach Erhalt des Abstimmungsmaterials möglich. Legen Sie Ihren Stimmzettel in das beiliegende oder in ein privates **Couvert** und verschliessen Sie dieses. Danach legen Sie das Stimmzetteldouvert **und den unterzeichneten Stimmausweis** in das Fenstercouvert, in welchem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben. Nun können Sie dieses rechtzeitig an jeder Poststelle oder in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung unfrankiert einwerfen.

Grünabfuhr 2015

Die nächste Grünabfuhr findet am **Montag, 28. September 2015, ab 13.00 Uhr**, statt. Die Gebührenbündel können auf der Gemeindeverwaltung zum Preis von Fr. 4.00 bezogen werden.

Weitere Daten für die Grünabfuhr sind:

Montag, 12. Oktober 2015

Montag, 26. Oktober 2015

Montag, 9. November 2015
(letzte Grünabfuhr 2015)

Öffentliches Auflageverfahren

Gemeinde Berg SG – Am 7. Januar 2015 hat der Gemeinderat Berg den Überbauungsplan „Dorfwiese“ erlassen. Dagegen wurden Einsprachen erhoben. Aufgrund der eingegangenen Einsprachen hat der Gemeinderat an seiner Sitzung vom 10. August 2015 den am 7. Januar 2015 erlassenen Überbauungsplan „Dorfwiese“ widerrufen. Die dagegen erhobenen Einsprachen werden gemäss Art. 57 Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) als gegenstandslos abgeschrieben.

Der Gemeinderat Berg hat am 10. August 2015 in Anwendung von Art. 29 ff. Baugesetz (sGS 731.1; abgekürzt BauG) einen neuen, geänderten Überbauungsplan erlassen:

- Überbauungsplan Dorfwiese

Die Planunterlagen liegen während dreissig Tagen vom 7. September 2015 bis 6. Oktober 2015, im Gemeindehaus Berg SG, Eingangsbereich, zur Einsichtnahme öffentlich auf. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat. Während der Einsprachefrist kann beim Gemeinderat Berg SG, Dorfstrasse 17, 9305 Berg SG, Einsprache erhoben werden. Die Einsprache hat schriftlich und begründet zu erfolgen und muss einen Antrag enthalten.

Gemeinderat Berg SG

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Überarbeitung der Homepage der Gemeinde Berg SG

Die Homepage der Gemeinde Berg SG ist in die Jahre kommen. Der Gemeinderat hatte daher beschlossen, die Homepage www.bergsg.ch grundsätzlich zu überarbeiten und an die heutigen technischen Möglichkeiten anzupassen. Die Firma Kraftwerk Werbeagentur AG, St. Gallen, wurde mit den entsprechenden Arbeiten beauftragt. Sie hat die Arbeit bereits aufgenommen.

Keine Mobilfunkantennen in der Gemeinde geplant

Der Gemeinderat wurde dahingehend informiert, dass in der Gemeinde Berg SG keine Mobilfunkantennen geplant sind. Er hat diese Mitteilung erfreut zur Kenntnis genommen.

KESB Rorschach, Neuorganisation und Stellenausbau

Die Delegiertenversammlung der KESB hat einer generellen Neuorganisation der KESB Rorschach zugestimmt. Der Gemeinderat hat von den geplanten Veränderungen Kenntnis genommen und diesen zugestimmt. Für die Gemeinde Berg SG bedeuten die Veränderungen einen zusätzlichen finanziellen Aufwand von Fr. 6'000.00 pro Jahr.

BIRNEL-AKTION 2015

Auch dieses Jahr führt die Winterhilfe Schweiz die Birnel-Aktion durch. Ihre Bestellung können Sie ab sofort bis am **Freitag, 16. Oktober 2015** beim **Front Office unter Tel. 071 455 11 92** aufgeben. Das gesunde und schmackhafte Birnensaftkonzentrat kann in folgenden Einheiten bezogen werden:

NEU auch im 500-Gramm-Glas erhältlich

Dispenser	à	250 g	Fr.	4.50
Glas	à	500 g	Fr.	7.00
Glas	à	1.0 kg	Fr.	11.00
Kessel	à	5.0 kg	Fr.	46.00
Kessel	à	12.5 kg	Fr.	105.00



Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!

Feuerwehr

Pikettdienst 14.09.2015 – 27.09.2015
28.09.2015 – 11.10.2015

Schwizer Daniel, Popp Raphael, Eigenmann René
Nyffeler Stefan, Würth Meinrad, Eigenmann Viktor

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St.Gallen

Am Donnerstag, 01.10.2015, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Vernetzungprojekt zwischen Sitter und der Goldach

Im Bewusstsein der Verantwortung gegenüber den künftigen Generationen, den standörtlichen Potenzialen mit seiner bestehenden Flora und Fauna sowie den Grundsätzen der nachhaltigen Nutzung und Erhaltung engagieren sich innovative Landwirte.

Die Vorbereitungen sind abgeschlossen und über 150 Verträge unterzeichnet. Der Bericht für die fünf Gemeinden Häggenschwil, Berg, Wittenbach, Steinach, Mörschwil und einem Teil der Stadt St. Gallen wurde vom Landwirtschaftsamt St. Gallen genehmigt. Infolge des überwältigenden Interesses und der Zusammenarbeit über Gemeindegrenzen hinaus, musste eine neue übergeordnete Trägerschaft gegründet werden. Dieser gehören je ein Vertreter aus den beteiligten Gemeinde an sowie der Revierförster, der Jagdaufseher, der Berater des landwirtschaftlichen Zentrums sowie Landschaftsplaner Geni Widrig. Häggenschwil ist Initiator des Projektes und deshalb seit Beginn dabei vertreten mit dem Präsidium, dem Aktariat und der Verrechnungsstelle. Die Gemeinde Wittenbach startet bereits in die zweite Periode und damit unser gesamtes Projekt ebenfalls. Im nächsten Jahr wird das Gebiet und damit unser Vernetzungsprojekt erweitert mit der Gemeinde Tübach und zusätzlichen Teilen der Stadt St. Gallen.



Abb.: Silberscheckenfalter

Die Landwirte werden sich im ersten Jahr mit 75 % der Vernetzungsbeiträge an den Projektierungskosten, der Umsetzung und den noch zu erwartenden Ausgaben (Bäume, Sträucher, Kurse, Weiterbildungen etc.) beteiligen. Häggenschwil wird diese Kasse führen und damit alle bisherigen und noch zu erwarteten Kosten begleichen. Die Kommissionsmitglieder bieten Unterstützung in der Umsetzung, resp. Pflanzung von Hecken, Anlegen von Tümpeln und/oder Bestellen von Nistkästen und Blumenwieseneinsaat. Der IST und Soll-Plan unserer gesamten Vernetzung und die zuständigen Gemeindeverantwortlichen können auf der Homepage der Gemeinde Häggenschwil – www.haeggenschwil.ch (Landwirtschaft) eingesehen werden.

Blitzschutz – mit Sicherheit vom Profi!
HEugster.ch
071 455 15 55
Roggwil ■ Arbon ■ Tübach ■ Romanshorn

HAUSTECHNIK
HE
EUGSTER AG

Bauanzeige vom 15. bis und mit 28. September 2015

Bauherrschaft Frei Sybille, Wartensteinstr. 34a, 9008 St. Gallen

Grundeigentümer Frei Sybille, Wartensteinstr. 34a, 9008 St. Gallen

Bauvorhaben Neubau Einfamilienhaus mit Carport

Baugrundstück GS-Nr. 267, Bahnhofstr., 9305 Berg SG

Baugesuch und Pläne können während der Auflagefrist beim Bauamt Berg SG eingesehen werden. Privat- und/oder öffentlich-rechtliche Einsprachen sind mit Begründung während der Bauanzeigefrist schriftlich dem Gemeinderat Berg SG einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 83 BauG).

GEMEINDERAT BERG SG

Bauanzeige vom 15. bis und mit 28. September 2015

Bauherrschaft Frei Harald, Bahnhofstr. 5, 9305 Berg SG

Grundeigentümer Frei Harald, Bahnhofstr. 5, 9305 Berg SG

Bauvorhaben Neubau Geräteraum

Baugrundstück GS-Nr. 257, Bahnhofstr. 5, 9305 Berg SG

Baugesuch und Pläne können während der Auflagefrist beim Bauamt Berg SG eingesehen werden. Privat- und/oder öffentlich-rechtliche Einsprachen sind mit Begründung während der Bauanzeigefrist schriftlich dem Gemeinderat Berg SG einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 83 BauG).

GEMEINDERAT BERG SG

TOBLER
HEIZUNGEN

9306 Freidorf • 071 455 11 08

E-Mail: toblerheizungen@bluewin.ch

- *Oel- / Gasheizungen*
- *Wärmepumpen*
- *Solaranlagen*
- *Holzfeuerungen*
- *Reparaturservice*

Evangelische Kirche Roggwil



Freitag	18.09.2015	18.30 Uhr	Jugendgottesdienst
Samstag	19.09.2015	08.30 Uhr	Konf-Tag „Unterwegs“
Sonntag	20.09.2015	09.40 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl am Bettag Pfr. H.U. Hug, politischer Gast: Diana Gutjahr Musik, anschl. Apero
Mittwoch	23.09.2015	19.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Kirchgemeindehaus
Freitag	25.09.2015	19.30 Uhr	Meditatives Tanzen in der Kirche
Sonntag	27.09.2015	09.40 Uhr	Gottesdienst für Klein und Gross zum Erntedank, Pfr. H.U. Hug, Kinder der Unterstufe, Katechetinnen C. Bosshard, B. Friedinger, R. Hunziker
Donnerstag	01.10.2015	18.30 Uhr	e-fun Teenietreff im Kirchgemeindehaus

Katholische Pfarrei Berg-Freidorf



Freitag	18.09.2015	09.00 Uhr	Eucharistiefeier
Samstag	19.09.2015	17.30 Uhr	Gebet für unser Land
Sonntag	20.09.2015		Eidg. Dank-, Buss- und Bettag Kirchenfest
		10.00 Uhr	Eucharistiefeier Umrahmt vom Gospelchor Rorschach
Freitag	25.09.2015	09.00 Uhr	Eucharistiefeier Anschliessend Kaffee im Pfarreisaal
Sonntag	27.09.2015	10.00 Uhr	Kommunionfeier
Freitag	02.10.2015	09.00 Uhr	Eucharistiefeier

3 Rassen Viehschau in Häggeschwil

Samstag, 19. September

Folkloristische Auffuhr ab 09.00 Uhr

Mit den Teilnehmenden Viehzuchtvereinen **Wittenbach, Berg und Häggeschwil**



3-Rassen Viehschau
in Häggeschwil mit Berg und Wittenbach

19. September 15

9.00 – 9.30 Uhr folkloristische Auffuhr
10.00 Uhr Schaubeginn (Rangierung und Kommentar im Ring)
ab 11.30 Uhr Mittagessen im Festzelt

12.30 Uhr **Einachser-Power Rennteam-Präsentation**
ab 13.30 Uhr Miss Häggeschwil und Schöneuterwettbewerb
20.00 Uhr Schaulibi im Festzelt (freier Eintritt)
für Unterhaltung sorgen:
Bergwaldchörli Enggenhütten und DJ Ferdi

Streichelzoo und Quad fahren für Kinder mit 2-Rad Manser

PROVIMI KLIBA




GLOVITAL AG
Holzbauten für Haus, Hof und Garten
Besuchen Sie unsere Ausstellung!

St.Gallerstrasse 34a, 9320 Arbon
Tel. 071 868 77 66, www.glovital.ch

Fixbauten für Haus, Hof und Garten – www.glovital.ch

Fertigung auch nach Mass!

- Garten und Gerätehäuser
- Freizeit- und Campinghäuser
- Wohnbauten
- Carports und Saunas
- Tierställe und Elementbau
- Terrassenböden
- Sichtschutzwände
- Anbauten und Umbauten

wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt

Seit Juni 2015 bietet die Kinder- und Jugendhilfe St.Gallen ein neues Angebot an: wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt.

Mit wellcome unterstützen wir Familien mit Babys einige Wochen oder Monate während des ersten Lebensjahres beim Übergang von der Geburt in den Alltag. Freiwillige Mitarbeitende entlasten die Familie zuhause ganz individuell durch praktische Hilfe. wellcome ist eine moderne Form der Nachbarschaftshilfe und unterstützt dort, wo Familie und Freunde nicht zur Verfügung stehen.

Wir führen wellcome an unseren beiden Standorten St.Gallen und Sargans. Die Beratungsstelle St.Gallen ist zuständig für die Wahlkreise Rorschach, St.Gallen, Wil sowie für den Kanton Appenzell Ausserrhoden; die Beratungsstelle Sargans für die Wahlkreise Sarganserland, Werdenberg und Rheintal.

Eine freiwillige Mitarbeiterin kommt ein- bis zweimal pro Woche für jeweils zwei bis drei Stunden nach Hause und

- wacht über den Schlaf des Babys, während die Mutter sich erholt
- kümmert sich um das Geschwisterkind
- begleitet die Zwillingsmutter zum Kinderarzt
- unterstützt ganz praktisch und hört zu

Die Kinder- und Jugendhilfe St.Gallen sucht freiwillige Mitarbeitende, die bereit sind, sich für junge Familien zu engagieren.

Können Sie sich eine freiwillige Mitarbeit vorstellen? Dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit der wellcome-Koordinatorin in St.Gallen. Oder kennen Sie Menschen, die sich für wellcome interessieren könnten? Dann weisen Sie sie bitte auf das neue Angebot hin.

Weitere Informationen gibt Ihnen gerne unsere wellcome-Koordinatorin Beatrice Truniger.

Kinder- und Jugendhilfe St.Gallen, Frongartenstrasse 11, 9001 St.Gallen
071 222 53 53 – st.gallen@wellcome-online.ch

www.wellcome-online.ch oder www.kjh.ch



Jeden 1.Sonntag im Monat Brunch à discretion
von 09.30-13.00 Uhr
Anmeldungen erforderlich unter Tel 071/450 07 08
www.garage-restaurant-seeblick.ch



Museumsbesuch Kornhaus Rorschach **FAMI** Berg/Freidorf

Liebe Kinder

Wir planen einen Besuch im Kornhaus in Rorschach zur Sonderausstellung TOTAL OHR. Darin folgen wir der Spur von Tönen, Klängen und Geräuschen und erfahren Wissenswertes zur Anatomie des Ohrs. Zudem gibt es eine Sonderausstellung zum Thema Hirn mit spannenden Versuchsstationen in einem begehbaren Hirn.



Wann: 23. September 2015



Treffpunkt: 14.00 Uhr beim Eingang, Museum im Kornhaus, Hafenplatz 2, 9400 Rorschach

Zeit: 14.00 Uhr – ca. 17.00 Uhr

Wer: ab Kindergartenalter, Jüngere in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten: Erwachsene CHF 9.00, Kinder 6 - 12 Jahre CHF 4.00
Gratiseintritt gemäss www.kornhaus-museum.ch:
Mitglied Verband der Museen der Schweiz VMS/AMS; Schweizer Museumspass;
Maestro-, VISA- und Master-Card Raiffeisenbank; Swiss Travel System
(Swiss Pass, Swiss Flexi Pass, Swiss Youth Pass); Ferienwohnungsvertrag Schweizer
Reisekasse REKA
(Ausweis ist vorzuweisen)

Anmeldung: bis Freitag, **18. September 2015** bei
Lilia Schillig, Tel. 071 911 33 77 oder schillig@hotmail.com

	Elektro- und Telefoninstallationen Sicherheitsanlagen / EDV Netzwerke Beleuchtungskörper / Haushaltgeräte Photovoltaik – Anlagen	
St.Gallerstr. 43 071 447 11 55 Berg SG 079 407 22 20 Roggwil TG 071 455 16 48 info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch	seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner	St.Gallerstr. 43 071 447 11 55 Berg SG 079 407 22 20 Roggwil TG 071 455 16 48 info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch

Pro Senectute

Herbstsammlung 2015 der Pro Senectute Region Rorschach & Unterrheintal

Armut im Alter ist unsichtbar – aber weit verbreitet

Die Tatsache, dass jeder achte pensionierte Mensch in der Schweiz unter Armut leidet, gibt zu denken. Menschen sollten in der Schweiz nach ihrem Arbeitsleben einen möglichst sorgenfreien Ruhestand geniessen können. Leider ist dies nicht allen vergönnt.

Wer unter Armut leidet, zieht sich meist zurück. Wer sein Geld für die Sicherung der Existenz einsetzen muss, kann daher nur sehr eingeschränkt am gesellschaftlichen Leben teilhaben. Pro Senectute steht diesen Menschen mit Rat und Tat zur Seite. Als Anlaufstelle für Altersfragen bietet Pro Senectute rasch, unkompliziert und diskret im persönlichen Gespräch Hilfe und Lösungen an. Auch finanzielle Unterstützung kann gewährt werden, wenn Rente und Ergänzungsleistungen bei der Bewältigung einer Notlage nicht ausreichen.

Helfen Sie mit, Menschen ein würdevolles Alter zu ermöglichen. Mit Ihrer Spende tragen Sie dazu bei, dass wir unsere Arbeit im Dienste älterer Menschen in der Region Rorschach & Unterrheintal verantwortungsbewusst weiterführen können.

Wir danken Ihnen herzlich!

10 JAHRE FIT UP TRAININGSCENTER

Jubiläumsangebot:

Jahres Abo für nur **590,-^{*}** sFr.

FITUP
TRAININGSCENTER

Fitup Trainingscenter
Wiesenstrasse 14
9327 Tübach
071 / 845 66 66
info@fitup.ch

Fitup Trainingscenter
Landquartstrasse 101
9320 Arbon
071 / 446 90 90
info@fitup.ch

Informieren Sie sich unter:
Tel. 071 845 66 66
oder
Tel. 071 446 90 90

www.fitup.ch

* Aktion gültig bis Ende September 2015 für die ersten 50 Neuanmeldungen.

Fitnessstraining mit individueller Betreuung • Groupfitness • Kurse • Kinderhort mit Betreuung

Herzliche Gratulation...

Am Ostschweizer Solisten und Ensemble Wettbewerb vom 5. September in Sirnach erreichte der Drummer der Mountain Kids, **Janis Ribler**, Bestnoten und wurde Sieger seiner Kategorie. Es setzte sich gegen die starke Konkurrenz eindrücklich durch.

Herzlichen Glückwunsch Janis; weiter so. Wir sind mega stolz, dass du bei uns mitspielst!



1. Berger Oktoberfest...

Das 1. Berger Oktoberfest gehört bereits der Vergangenheit an. Am letzten Wochenende trafen sich viele Oktoberfest- und Musikfreunde zu einem geselligen „Stelldichein“ im Schulhaus Brühl. Wir freuen uns jetzt schon auf die Ausgabe 2016!



Voranzeigen:

- Sonntag 4. Oktober – Schlusskonzert Musiklager 2015 um 16.30 Uhr in Waldkirch
- Samstag 31. Oktober – Kürbisfest in Berg mit Mittagskonzert der Mountain Kids
- Samstag 31. Oktober – Preisjassen ab 13.30 Uhr im Restaurant Rebstock in Berg
- Samstag 5. März 2016 – Unterhaltungskonzert in der MZH Freidorf

Aktualitäten finden Sie laufend unter www.mgberg.ch - reinschauen lohnt sich!!!

Veranstaltungskalender

19.09.2015	3 Rassen Viehschau in Häggenschwil
19.+20.09.2015	TV Berg, Bergtour
21.-28.09.215	Rest. Rebstock, Themen-Woche Wild
23.09.2015	FAMI Berg/Freidorf, Museumsbesuch Kornhaus Rorschach
09.-11.10.2015	Rest. Rebstock, Themen-Woche Metzgete
15.10.2015	Bäuerinnenverein Berg/Freidorf, Olma Tag der Bäuerin
20.10.2015	Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr
21.10.2015	Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, 14.00 Uhr Pfarreisaal Berg
23.10.2015	FAMI Berg/Freidorf, Gemütliches Nachtessen
25.10.2015	Hand- und Mundharmonika Club Roggwil mit Gasverein Jodelchörli Ruggisberg, Herbstkonzert, 19.00 Uhr, ref. Kirche Roggwil
26.10.2015	FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff
28.10.2015	Altmetallsammlung, 09 -11.00 Uhr, Feuerwehrdepot
31.10.2015	Kürbisfest mit Herbstmarkt, Garage Seeblick Berg SG
03.11.2015	Samariterverein, Reise
08.11.2015	TV-Brunch
17.11.2015	FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff
18.11.2015	FAMI Berg/Freidorf, Märilitante
23.-30.11.2015	Rest. Rebstock, Themen-Woche Cordon Bleu
25.11.2015	Bäuerinnenverein Berg/Freidorf, Besichtigung Bioforce Roggwil, 13.30 Uhr, Bioforce
02.12.2015	Bäuerinnenverein Berg/Freidorf, Adventshöck mit der FMG, 19.30 Uhr, Kirche
04.12.2015	Samariterverein, Winterzauber
04.12.2015	TV Berg, Chlausabend
05.12.2015	FAMI Berg/Freidorf, Samichlaus im Wald
15.12.2015	Altpapierabfuhr, Bereitstellung bis 08.00 Uhr
06.-07.01.2016	TV Berg, Skiweekend
28.-31.01.2016	Rest. Rebstock, Themen-Woche Metzgete
26.02.2016	TV Berg, Hauptversammlung
28.03.2016	
-05.04.2016	Rest. Rebstock, Themen-Woche Frühling
30.05.2016	
- 07.06.2016	Rest. Rebstock, Themen-Woche Burger

Koller GmbH
www.koller-spengler.ch

**Sanitär - Installationen
Neu-, Umbauten
Reparaturen**



**Spenglerarbeiten
Metallverkleidungen
Blitzschutz - Anlagen**

Erchenwilerstrasse 2
9306 Freidorf
Telefon 071 455 11 31